



Contracting Authority:

Контрактный орган

**Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
GmbH**

Немецкое общество международного сотрудничества (GIZ) GmbH

Grant Application Form

Форма заявки на предоставление гранта

Eastern Partnership Territorial Cooperation Programme Belarus-Ukraine

Программа территориального сотрудничества для стран Восточного партнерства
Беларусь-Украина

Reference: 1st call for proposals

Ссылка: 1ый конкурс заявок

Deadline for submission of
concept notes and full applications:

XX 2015

at 16:00 local time

Крайний срок для подачи

пояснительных записок и полных форм заявок:

XX 2015

в 16:00 по местному времени

To reduce expense and waste, we strongly recommend that you use only paper for your file (no plastic folders or dividers). Please also use double-sided printing if possible

Чтобы уменьшить затраты и потери, мы настоятельно рекомендуем Вам использовать только бумагу для Вашего файла (без пластиковых папок или разделителей). Пожалуйста, используйте по возможности двустороннюю печать

Title of the action: <i>Название проекта:</i>	
Location(s) of the action: <i>Место проведения мероприятий:</i>	<specify country(ies), region(s), area(s) or town(s) that will benefit from the action> <укажите страну(ы), регион(ы), область(и) или город, которые получают выгоду от реализации проекта>
Name of the lead applicant <i>Название Ведущего Заявителя</i>	
Nationality of the lead applicant¹ <i>Национальность Ведущего Заявителя</i>	

Dossier No <i>Досье No</i>	
--------------------------------------	--

(for official use only)

(для служебного использования)

¹ An organisation's statutes must show that it was established under the national law of the country concerned and that the head office is located in an eligible country/region. Any organisation established in a different country cannot be considered an eligible local organisation. See the footnotes to the guidelines for the call.

Устав организации должен показать, что она была основана в рамках национального законодательства, а также, что головной офис находится в приемлемой стране/регионе. Любая организация, основанная в другой стране, не может быть рассмотрена в качестве подходящей местной организации. Смотрите сноски в руководстве к конкурсу.

EuropeAid ID ² <i>Идентификационный номер EuropeAid</i>	
Ongoing contract/Legal Entity File number (if available) ³ <i>Действующий договор/Номер файла юридического лица (если применимо)</i>	
Legal status ⁴ <i>Юридический статус</i>	
Co-applicant ⁵ <i>Со-заявитель</i>	<Name; EuropeAid ID; Nationality and date of establishment; Legal status; Relation with the lead applicant > <Имя; EuropeAid ID; Национальность и дата создания; Юридический статус; Отношение с Заявителем >
Affiliated entity ⁶ <i>Аффилированное лицо</i>	<Name; EuropeAid ID; Nationality and date of establishment; Legal status; Relation with the lead applicant or co-applicant > <Имя; EuropeAid ID; Национальность и дата создания; Юридический статус; Отношение с Заявителем или Со-заявителем >

Lead applicant's contact details for the purpose of this action <i>Контактные данные Ведущего заявителя данного мероприятия</i>	
Postal address: <i>Почтовый адрес:</i>	
Telephone number: (fixed and mobile) Country code + city code + number <i>Телефонный номер: (стационарный и мобильный) Код страны + код города + номер</i>	
Fax number: Country code + city code + number	

² To be inserted if the organisation is registered in PADOR (Potential Applicant Data On-Line Registration). For more information and to register, please visit

Необходимо заполнить, если организация зарегистрирована в PADOR (Регистрация данных о потенциальных заявителях в режиме онлайн). Для более подробной информации и для регистрации, пожалуйста, пройдите по ссылке

https://ec.europa.eu/europeaid/funding/about-calls-proposals/pador-helpdesk_en

³ If a lead applicant has already signed a contract with the European Commission and/or has been informed of the Legal Entity File number. If not, write 'N/A'.

Если ведущий кандидат уже подписал контракт с Комиссией Европейского союза и/или был оповещен о Номере файла юридического лица. Если нет, напишите 'N/A'.

⁴ E.g. non-profit, governmental body, international organisation.

Например, некоммерческая, правительственная организация, международная организация.

⁵ Use one row for each co-applicant.

Используйте одну строку для каждого со-заявителя.

⁶ Use one row for each affiliated entity.

Используйте одну строку для каждого аффилированного лица.

Номер факса: Код страны + код города + номер	
Contact person for this action: <i>Контактное лицо для данного мероприятия:</i>	
Contact person's email: <i>Адрес электронной почты контактного лица:</i>	
Address: <i>Адрес:</i>	
Website of the lead applicant: <i>Интернет-сайт ведущего кандидата:</i>	

Any change in the addresses, phone numbers, fax numbers or e-mail, must be notified in writing to the Contracting Authority. The Contracting Authority will not be held responsible in the event that it cannot contact an applicant.

Если меняется адрес, номера телефонов, номера факса или адрес электронной почты, необходимо об этом письменно заявить Контрактному органу. Контрактный орган не несет ответственность, если он не сможет связаться с кандидатом.

Contents

Содержание

PART A. CONCEPT NOTE	7
ЧАСТЬ А. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	
1 Instructions for drafting the concept note	7
<i>Инструкции по составлению пояснительной записки</i>	
1.1. Summary of the action	7
<i>Резюме проекта</i>	
1.2. Description of the action (max 1 page)	8
<i>Описание проекта (не более 1 страницы)</i>	
1.3. Relevance of the action (max 3 pages).....	9
<i>Актуальность проекта (не более 1 страницы)</i>	
PART B. FULL APPLICATION FORM	11
ЧАСТЬ В. ПОЛНАЯ ФОРМА ЗАЯВКИ	
1 General information.....	11
<i>Общие сведения</i>	
2 The action.....	12
<i>Проект</i>	
2.1. Description of the action	12
<i>Описание проекта</i>	
2.2. Lead applicant's experience	23
<i>Опыт ведущего заявителя</i>	
2.3. Co-applicant(s)'s experience (if applicable).....	25
<i>Опыт со-заявителя (со-заявителей) (если применимо)</i>	
2.4. Affiliated entity(ies) experience (if applicable)	27
<i>Опыт аффилированного лица (лиц) (если применимо)</i>	
3 The LEAD applicant	29
<i>ВЕДУЩИЙ заявитель</i>	
3.1. Identity	30
<i>Идентификационные данные</i>	
3.2. Profile.....	31
<i>Сведения об организации</i>	
3.3. Capacity to manage and implement actions	35
<i>Возможности обеспечить организацию и управление деятельностью</i>	
3.4. List of the management board/committee of your organisation.....	39
<i>Список членов правления/руководящего комитета вашей организации</i>	
4 The Co-applicant(s).....	41
<i>Со-заявитель (со-заявители)</i>	
4.1. Capacity to manage and implement actions	43
<i>Возможности обеспечить организацию и управление деятельностью</i>	
4.2. Experience by sector	43
<i>Опыт по секторам</i>	
5 AFFILIATED ENTITY(ies) participating in the action	47
<i>АФФИЛИРОВАННОЕ ЛИЦО (ЛИЦА), принимающие участие в проекте</i>	
5.1. Description of the affiliated entity(ies)	47
<i>Описание аффилированного лица (лиц)</i>	
5.2. Capacity to manage and implement actions	49
<i>Возможности обеспечить организацию и управление деятельностью</i>	

5.3. Experience by sector	49
<i>Опыт по секторам</i>	
5.4. Affiliated entity(ies)'s statement	52
<i>Декларация аффилированного лица (лиц)</i>	
6 Associates participating in the action	54
<i>Ассоциированные организации, принимающие участие в проекте</i>	
7 Checklist for the full application form	56
<i>Контрольный перечень для проверки заполнения полной формы заявки</i>	
8 Declaration by the LEAD applicant (FULL APPLication)	60
<i>Декларация ВЕДУЩЕГО заявителя (ПОЛНАЯ ФОРМА заявки)</i>	
9 Assessment grid FOR the full application.....	63
<i>Таблица оценки ПОЛНОЙ формы заявки</i>	

ОБРАЗОЦ

PART A. CONCEPT NOTE

ЧАСТЬ А. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1 INSTRUCTIONS FOR DRAFTING THE CONCEPT NOTE

ИНСТРУКЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ПОЯСНИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСКИ

Please note that this is an open call, both the concept note and the full application shall be submitted at the same time.

Пожалуйста, примите во внимание, что это открытый конкурс, как пояснительная записка, так и полная форма заявки должны быть поданы в одно время.

The lead applicant **must ensure** that the text:

Ведущий кандидат **должен убедиться** в том, что текст:

- does not exceed 5 pages (A4 size) of Arial 10 characters with 2 cm margins, single line spacing;
не более 5 страниц (формата А4) шрифтом Arial 10 с полем 2 см, одинарный междустрочный интервал;
- provides the information requested under the headings below, in the order in which it is requested, and in proportion to its relative importance (see the relevant scores set out in the evaluation grid in the guidelines for applicants);
включает необходимую информацию согласно заголовкам ниже, в требуемом порядке, и в соразмерно ее относительной значимости (в соответствии с количеством очков, присваиваемых в оценочной таблице в руководстве для заявителей);
- provides full information (as the evaluation will be based solely on the information provided);
включает полную информацию (так как оценка будет основываться только на предоставленной информации);
- is drafted as clearly as possible to facilitate the evaluation process.
составлен как можно более понятно для упрощения процесса оценки.

1.1. Summary of the action

Резюме проекта

Please complete the table below, which should not exceed 1 page.

Пожалуйста, заполните таблицу ниже, но не превышая 1 страницу.

Title of the action: <i>Название проекта:</i>	
Location(s) of the action: — specify country(ies), region(s) that will benefit from the action <i>Место проведения мероприятий: — укажите страну(ы), регион(ы), которые получают выгоду от реализации мероприятия</i>	
Total duration of the action (months): <i>Общая продолжительность проекта (месяцев):</i>	
Requested EU contribution (amount) <i>Необходимая сумма финансирования от</i>	EUR

EC (summa)	
Requested EU contribution as a percentage of total eligible costs of the action (indicative) <i>Необходимое финансирование от ЕС в процентах от общего бюджета проекта (индикативно)</i>	%
Objectives of the action <i>Цели проекта</i>	<Overall objective(s)> <общая цель (цели)> <Specific objective(s)> <специальная цель (цели)>
Target group(s) ⁷ <i>Целевая группа (группы)</i>	
Final beneficiaries ⁸ <i>Конечные бенефициары</i>	
Estimated results <i>Предполагаемые результаты</i>	
Main activities <i>Основные мероприятия</i>	

1.2. Description of the action (max 1 page)

Описание проекта (не более 1 страницы)

Please provide all the following information:

Пожалуйста, предоставьте следующую информацию:

- Give the background to the preparation of the action.
Опишите общий контекст для подготовки проекта.
- Explain the objectives of the action given in the table in section 1.1.
Разъясните цели проекта, данные в таблице в разделе 1.1.
- Describe the key stakeholder groups, their attitudes towards the action and any consultations held.
Опишите группы основных заинтересованных субъектов, их отношение к проекту и проведенные консультации.
- Briefly outline the type of activities proposed and specify related outputs and results, including a description of linkages/relationships between activity clusters.
Кратко обрисуйте тип предлагаемых мероприятий и обозначьте соответствующие продукты и результаты, включая описание связей/отношений между группами мероприятий.
- Outline the period of the action and describe any specific factor taken into account.
Изложите график реализации проекта и укажите должен ли какой-либо особый фактор быть принят во внимание.

⁷ "Target groups" are the groups/entities who will directly benefit from the action at the action purpose level.

"Целевые группы" - это группы/субъекты, которые напрямую получают выгоду от мероприятий на уровне цели мероприятия.

⁸ "Final beneficiaries" are those who will benefit from the action in the long term at the level of the society or sector at large.

"Конечные бенефициары" – те, которые получают выгоду от мероприятия в долгосрочной перспективе на уровне общества или сектора в полном объеме.

1.3. Relevance of the action (max 3 pages)

Актуальность проекта (не более 3 страниц)

1.3.1. Relevance to the objectives/sectors/themes/specific priorities of the call for proposals

Актуальность для целей/секторов/тем/особых приоритетов конкурса для подачи заявок

Please provide all the following information:

Пожалуйста, предоставьте следующую информацию:

- i. Describe the relevance of the action to the objective(s) and priority(ies) of the call for proposals.

Опишите актуальность проекта для цели (целей) и приоритета (приоритетов) конкурса подачи заявок.

- ii. Describe the relevance of the action to any specific subthemes/sectors/areas and any other specific requirements stated in the guidelines for applicants, e.g. local ownership etc.

Опишите актуальность проекта для какой-либо специфической подтемы/сектора/отрасли или какого-либо специфического требования, указанного в руководстве для заявителей, например, принципа "местной вовлеченности" и т.д.

- iii. Describe which of the expected results referred to in the guidelines for applicants will be addressed.

Опишите какой из ожидаемых результатов, указанных в руководстве для заявителей, будет затронут

[NB: In exceptional cases where it is impossible to involve national organisations⁹ from the target country because of the particular situation in that country, the lead applicant must provide explanations, which will be examined when applying criterion 1.1 of the evaluation grid to the concept note.]

[NB: В исключительных случаях, когда невозможно привлечь национальные организации из целевой страны из-за особой ситуации в этой стране, ведущий кандидат должен предоставить объяснения, которые будут изучены при применении критерия 1.1 оценочной таблицы к пояснительной записке.]

1.3.2. Relevance to the particular needs and constraints of the target country/countries, region(s) and/or relevant sectors (including synergy with other EU initiatives and avoidance of duplication)

Актуальность для особых потребностей и ограничений целевой страны/стран, региона (регионов) и/или соответствующих секторов (включая взаимодействие с другими инициативами ЕС и избежание повторения)

Please provide **all** the following information:

*Пожалуйста, предоставьте **всю** следующую информацию:*

- i. State clearly the specific pre-project situation in the target country/countries, region(s) and/or sectors (include quantified data analysis where possible).

Четко укажите особую исходную ситуацию в целевой стране / странах, регионе (регионах) и/или секторах (включая выраженный количественно анализ данных, по возможности).

- ii. Provide a detailed analysis of the problems to be addressed by the action and how they are interrelated at all levels.

Предоставьте детальный анализ проблем, затронутых проектом, и сообщите каким образом они взаимосвязаны на всех уровнях.

- iii. Refer to any significant plans undertaken at national, regional and/or local level relevant to the action and describe how the action will relate to such plans.

Сошлитесь на показательные планы, согласованные на национальном, региональном и/или местном уровне и относящиеся к проекту и опишите, каким образом проект касается этих планов.

⁹ See footnote 2.

Смотрите сноску 2.

- iv. Where the action is the continuation of a previous action, clearly indicate how it is intended to build on the activities/results of this previous action; refer to the main conclusions and recommendations of any evaluations carried out.

Сообщите, каким образом данный проект является продолжением предыдущего, четко укажите каким образом он добьется результатов по предыдущему проекту; сослнитесь на основные заключения и рекомендации произведенных оценок.

- v. Where the action is part of a larger programme, clearly explain how it fits or is coordinated with that programme or any other planned project. Specify the potential synergies with other initiatives, in particular by the European Commission.

Если проект является частью более масштабной программы, четко поясните, каким образом сочетается или согласуется с данной программой или каким-либо запланированным проектом. Укажите потенциальное взаимодействие с инициативами, особенно с инициативами Комиссии Европейского союза.

1.3.3. Describe and define the target groups and final beneficiaries, their needs and constraints, and state how the action will address these needs

Опишните и определите целевые группы и конечных бенефициаров, их потребности и ограничения, и укажите, каким образом проект касается данных потребностей

Please provide all the following information:

Пожалуйста, предоставьте всю следующую информацию:

- i. Give a description of each of the target groups and final beneficiaries (quantified where possible), including selection criteria.

Дайте описание каждой целевой группы и конечного бенефициара (выраженное количественно по возможности), включая критерии выбора.

- ii. Identify the needs and constraints of each of the target groups and final beneficiaries.

Определите потребности и ограничения каждой целевой группы и конечного бенефициара.

- iii. Demonstrate the relevance of the proposal to the needs and constraints of the target groups and final beneficiaries.

Продемонстрируйте актуальность предложения для потребностей и ограничений целевых групп и конечных бенефициаров.

- iv. Explain any participatory process ensuring participation by the target groups and final beneficiaries.

Дайте разъяснение любого процесса участия, подтверждая участие целевых групп и конечных бенефициаров.

1.3.4. Particular added-value elements

Особые элементы совокупной выгоды

Indicate how the proposal demonstrate the cross-border character by describing how at least one of the criteria is applied in the action: joint development, joint staffing, joint implementation and/or joint financing.

Укажите, каким образом предложение демонстрирует трансграничный эффект, описав как хотя бы один и следующих критериев применяется в проекте: совместная разработка, совместный набор кадров, совместная реализация и/или совместное финансирование.

PART B. FULL APPLICATION FORM¹⁰

ЧАСТЬ В. ПОЛНАЯ ФОРМА ЗАЯВКИ

To be all submitted by all applicants

Для предоставления всеми заявителями

To reduce expense and waste, we strongly recommend that you use only paper for your file (no plastic folders or dividers). Please also use double-sided printing if possible

Чтобы уменьшить затраты и потери, мы настоятельно рекомендуем Вам использовать только бумагу для Вашего файла (без пластиковых папок или разделителей). Пожалуйста, используйте по возможности двустороннюю печать

1 GENERAL INFORMATION

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Reference of the Call for Proposals <i>Ссылка на конкурс заявок</i>	<i>1st call for proposals</i> <i>1ый конкурс заявок</i>
Title of the Call for Proposals <i>Название Конкурса заявок</i>	<i>Eastern Partnership Territorial Cooperation Programme Belarus-Ukraine</i> <i>Программа территориального сотрудничества для стран Восточного партнерства Беларусь-Украина</i>
Number and title of the operational objective <i>Количество и название оперативных задач</i>	
Number and title of the priority <i>Количество и название приоритетов</i>	
Name of the lead applicant <i>Имя ведущего кандидата</i>	
Title of the action <i>Название проекта</i>	
Location of the action <i>Место проведения мероприятий</i>	<i><specify country(ies), region(s) that will benefit from the action></i> <i><укажите страну (страны), регион(ы), которые получат выгоду от реализации проекта></i>
Duration of the action <i>Продолжительность проекта</i>	

¹⁰ The full application is composed of this full application form, the budget (Annex B) and the logical framework (Annex C)

Полная заявки состоит из данной полной формы заявки, бюджета (Приложение В) и логико-структурной схемы (Приложение С)

2 THE ACTION¹¹ ПРОЕКТ

2.1. Description of the action

Описание проекта

2.1.1. Description (max 13 pages)

Описание (не более 13 страниц)

Provide a description of the proposed action, including all the information requested below, referring to the overall objective(s) and specific objective(s), outputs and results described in the concept note:

Предоставьте описание предложенного проекта, включая всю необходимую информацию как указано ниже, ссылаясь на общую(ие) цель(и) и специальную(ые) цель(и), продукт и результаты, описанные в пояснительной записке:

- Explain the specific results expected, stating how the action will improve the situation of the target groups and final beneficiaries and the technical and management capacities of target groups and/or any local co-applicants and affiliated entities.

Поясните ожидаемые результаты, указывая, каким образом проект улучшит ситуацию целевых групп и конечных бенефициаров и технические ресурсы и эффективность руководства целевых групп и/или какого-либо со-заявителя и аффилированных лиц.

- Identify and describe work packages to be undertaken to produce results, justifying the choice of activities and specifying the role of each co-applicant and affiliated entity (and associates or contractors or recipients of financial support where applicable) in the activities.

Укажите и опишите группы мероприятий для достижения результатов, удовлетворяющих выбор мероприятий и устанавливающих роль каждого со-заявителя и аффилированного лица (и ассоциированных компаний или контрактных организаций или получателей финансовой помощи, если применимо) в мероприятиях.

¹¹ The evaluation committee will refer to information provided in the concept note as regards objectives and the relevance of the action.

Оценочный комитет ссылается на информацию, предоставленную в пояснительной записке касательно целей и актуальности проекта.

WORK PACKAGE 1: ¹² ГРУППА МЕРОПРИЯТИЙ 1:	Ex ¹³Project management, coordination and communication Пример.....управление проектами, координация и коммуникация	
Aim and purpose of the WP (general description of the WP) <i>Задача и цель ГМ (общее описание ГМ)</i>	To ensure proper project implementation To ensure that the project will achieve the expected results and objectives, while complying with the contract provisions and the requirements of the programme. Обеспечение надлежащего исполнения проекта Обеспечение достижения проектом ожидаемых результатов и целей, в то же время соответствуя положениям контракта и требованиям программы.	
Activity 1.1 <i>Мероприятие 1.1</i>	Organisation of project team meetings Организация встреч проектной группы	
Total duration of the activity <i>Общая продолжительность мероприятия</i>	months 1-18 месяцы 1-18	
Aim(s) and short description of the activity <i>Задача (задачи) и краткое описание мероприятия</i>	To ensure proper communication and coordination between the members of the project implementation team and between project partners Обеспечение надлежащей коммуникации и координации между членами команды по реализации проекта и партнерами проекта	
Responsible partner <i>Ответственный партнер</i>	Applicant Заявитель	
Involved partners <i>Вовлеченные партнеры</i>	Co –applicants 1 and 2 Со-заявители 1 и 2	

¹² To be copied as many as Work Packages are necessary.

Скопируйте столько Пакетов рабочих программ, сколько необходимо.

¹³ The inserted text represents an example how to fill the table.

Данный текст представляет пример того, как необходимо заполнить таблицу.

Evolution per quarter <i>Оценка каждый квартал</i>	Outputs <i>Продукт</i>	Results <i>Результаты</i>
months 1-4 <i>месяцы 1-4</i>	2 PT meetings <i>2 встречи проектной группы</i>	a well managed project <i>Хорошо управляемый проект</i>
months 5-8 <i>месяцы 5-8</i>	1 PT meeting <i>1 встреча проектной группы</i>	a well managed project <i>Хорошо управляемый проект</i>
months 9-12 <i>месяцы 9-12</i>	2 PT meetings <i>2 встречи проектной группы</i>	a well managed project <i>Хорошо управляемый проект</i>
months 13-16 <i>месяцы 13-16</i>	1 PT meeting <i>1 встреча проектной группы</i>	a well managed project <i>Хорошо управляемый проект</i>
months 17-18 <i>месяцы 17-18</i>	2 PT meeting <i>2 встречи проектной группы</i>	a well managed project <i>Хорошо управляемый проект</i>
Activity 1.2 <i>Мероприятие 1.2</i>		
Total duration of the activity <i>Общая продолжительность мероприятия</i>		
Aim(s) and short description of the activity <i>Задача (задачи) и краткое описание мероприятия</i>		
Responsible partner <i>Ответственный партнер</i>		
Involved partners <i>Вовлеченные партнеры</i>		
Evolution per quarter <i>Оценка за квартал</i>	Outputs <i>Продукт</i>	Results <i>Результаты</i>

months 1-4 <i>месяцы 1-4</i>		
months 5-8 <i>месяцы 5-8</i>		
months 9-12 <i>месяцы 9-12</i>		
months 13 – 16 <i>месяцы 13-16</i>		
months 17 – 18 <i>месяцы 17-18</i>		

WORK PACKAGE 2

ГРУППА МЕРОПРИЯТИЙ 2

Activity 2.1 <i>Мероприятие 2.1</i>	
Aim and purpose of the WP (general description of the WP) <i>Задача и цель ГМ (общее описание ГМ)</i>	
Total duration of the activity <i>Общая продолжительность мероприятия</i>	
Aim(s) and short description of the activity <i>Задача (задачи) и краткое описание мероприятия</i>	
Responsible partner <i>Ответственный партнер</i>	

Involved partners <i>Вовлеченные партнеры</i>		
Evolution per quarter <i>Оценка каждый квартал</i>	Outputs <i>Продукт</i>	Results <i>Результаты</i>
months 1-4 <i>месяцы 1-4</i>		
months 5-8 <i>месяцы 5-8</i>		
months 9-12 <i>месяцы 9-12</i>		
months 13 – 16 <i>месяцы 13-16</i>		
months 17 – 18 <i>месяцы 17-18</i>		
Activity 2.2 <i>Мероприятие 2.2</i>		
Total duration of the activity <i>Общая продолжительность мероприятия</i>		
Aim(s) and short description of the activity <i>Задача (задачи) и краткое описание мероприятия</i>		
Responsible partner <i>Ответственный партнер</i>		
Involved partners <i>Вовлеченные партнеры</i>		

Evolution per quarter <i>Оценка каждый квартал</i>	Outputs <i>Продукт</i>	Results <i>Результаты</i>
months 1-4 <i>месяцы 1-4</i>		
months 5-8 <i>месяцы 5-8</i>		
months 9-12 <i>месяцы 9-12</i>		
months 13 - 16 <i>месяцы 13-16</i>		
months 17 – 18 <i>месяцы 17-18</i>		

2.1.2. Methodology (max 5 pages)

Методология (не более 5 страниц)

Describe in detail:

Подробно опишите:

- the methods of implementation and rationale for such methodology;
методы реализации и логическое обоснование такой методологии;
- where the action continues a previous action, describe how the action is intended to build on the results of the previous action (give the main conclusions and recommendations of any evaluations carried out);
продолжает ли этот проект предыдущий проект, опишите как проект намерен добиться результатов по предыдущему проекту (приведите основные заключения и рекомендации проведенных оценок);
- where the action is part of a larger programme, explain how it fits or is coordinated with this programme or any other possibly planned project (please specify potential synergies with other initiatives, in particular by the European Union);
является ли данный проект частью более масштабной программы, поясните, каким образом сочетается или согласуется с данной программой или каким-либо запланированным проектом (пожалуйста, укажите потенциальное взаимодействие с инициативами, особенно с инициативами Европейского союза);
- the procedures for follow up and internal/external evaluation;
процедуры последующей деятельности и внутреннее/внешнее оценивание;
- the role and participation in the action of the various actors and stakeholders (co-applicant(s), affiliated entity(ies), target groups, local authorities, etc.), and the reasons why these roles have been assigned to them;
роль и участие в проекте различных актеров и заинтересованных лиц (со-заявителей, аффилированных лиц, целевых групп, местных органов власти, и т.д.), и причины, по которым эти роли были им распределены;
- the organisational structure and the team proposed for the implementation of the action (by function: there is no need to include the names of individuals);
организационную структуру и предлагаемая команда для реализации проекта (по обязанностям: не стоит указывать имена отдельных лиц);
- the main means proposed for the implementation of the action (equipment, materials, and supplies to be acquired or rented);
основные средства, предлагаемые для реализации проекта (оборудование, материалы и вспомогательные материалы, которые необходимо приобрести или взять в аренду);
- the attitudes of all stakeholders towards the action in general and the activities in particular;
отношение всех заинтересованных лиц к проекту в общем и к мероприятиям в частности;
- the planned activities in order to ensure the visibility of the action and the contribution of the EU to its funding.
планируемые мероприятия для обеспечения наглядного представления проекта и вклада ЕС в его финансирование

2.1.3. Indicative action plan for implementing the action (max 4 pages)

Ориентировочный план действий для реализации проекта (не более 4 страниц)

Applicants should not give a specific start-up date for the implementation of the action but simply refer to 'month 1', 'month 2', etc.

Заявителям не нужно указывать точную дату начала реализации проекта, можно просто указать "месяц 1", "месяц 2" и т.д.

It is recommended to base the estimated duration of each activity and the total period on the most probable duration and not on the shortest possible duration, by taking into consideration all relevant factors that may affect the implementation timetable.

Рекомендуется основывать приблизительную продолжительность каждого мероприятия и проекта в общем на наиболее вероятной продолжительности, а не на кратчайшей, принимая во внимание все факторы, которые могут повлиять на расписание хода реализации.

The activities stated in the action plan should match those described in detail in section 2.1.1. The implementing body must be either the lead applicant, co-applicant(s) or any of the affiliated entity(ies), associates or contractors. Any months or interim periods without activities must be included in the action plan and count toward the calculation of the total estimated duration of the action.

Мероприятия, указанные в плане действий, должны соответствовать мероприятиям, подробно описанным в разделе 2.1.1. Организацией-исполнителем должен быть либо Ведущий заявитель, со-заявитель или любое аффилированное лицо, ассоциированное предприятие или контрактные организации. Все месяцы или промежутки времени без мероприятий также должны быть включены в план мероприятий и учтены при подсчете общей приблизительной продолжительности проекта.

The action plan for the first 12 months of implementation should be sufficiently detailed to give an overview of the preparation and implementation of each activity. The action plan for each of the subsequent years may be more general and should only list the main activities proposed for those years. To this end, it must be divided into six-month periods (NB: A more detailed action plan for each subsequent year must be submitted before any new pre-financing payments are received under Article 4.1 of the Special Conditions of the grant contract).

План мероприятий на первые 12 месяцев реализации должен быть достаточно подробным, что дать общее представление о подготовке и реализации каждого мероприятия. План мероприятий на каждый последующий год может быть более общим и должен перечислять только основные мероприятия, предложенные на эти годы. В этой связи он должен быть разделен на шестимесячные периоды (NB: более детальный план мероприятий на каждый последующий год необходимо предоставлять перед новыми платежами предварительного финансирования по Статье 4.1 Особых условий договора о предоставлении гранта).

The action plan will be drawn up using the following format:

План мероприятий должен быть составлен в следующем формате:

Year 1 Год 1													
	Half-year 1 Первое полугодие						Half-year 2 Второе полугодие						
Activity Мероприятие	Month 1 Месяц 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Implementing body Орган, обеспечивающий реализацию
Example Пример	example пример												Example Пример
Preparation Activity 1 (title) Подготовка Мероприятие 1 (название)													co-applicant and/or affiliated entity Со-заявитель и/или аффилированное лицо

Execution Activity 1 (title) <i>Исполнение Мероприятие 1 (название)</i>														co-applicant and/or affiliated entity <i>Со-заявитель и/или аффилированное лицо</i>
Preparation Activity 2 (title) <i>Подготовка Мероприятие 2 (название)</i>														co-applicant and/or affiliated entity <i>Со-заявитель и/или аффилированное лицо</i>
Etc. <i>И т.д.</i>														

Year 1 Год 1							
	Half-year 3 Третье полугодие						
Activity <i>Мероприятие</i>	Month 1 <i>Месяц 1</i>	2	3	4	5	6	
Example <i>Пример</i>	example <i>пример</i>						
Preparation Activity 1 (title) <i>Подготовка Мероприятие 1 (название)</i>							
Execution Activity 1 (title) <i>Исполнение Мероприятие 1 (название)</i>							
Preparation Activity 2 (title) <i>Подготовка Мероприятие 2 (название)</i>							
Etc. <i>И т.д.</i>							

2.1.4. Sustainability of the action (max 3 pages)

Устойчивый эффект мероприятия (не более 3 страниц)

Provide **all the** information requested below:

Предоставьте всю требуемую ниже информацию:

- Describe the expected impact of the action with quantified data where possible, at technical, economic, social, and policy levels (will it lead to improved legislation, codes of conduct, methods, etc.?).

Опишите ожидаемый эффект мероприятия с числовыми показателями, если возможно, на техническом, экономическом, социальном и стратегическом уровнях (приведут ли они к улучшению законодательства, норм поведения, методов, и т.д.).

- Describe a dissemination plan and the possibilities for replication and extension of the action outcomes (multiplier effects), clearly indicating any intended dissemination channel.

Опишите план распространения и все возможности воспроизведения и распространения результатов мероприятия (эффект мультипликатора), четко укажите предполагаемый канал распространения.

- Provide a detailed risk analysis and contingency plan. This should include a list of risks associated with each proposed action, accompanied by relevant mitigation measures. A good risk analysis will include a range of risk types including physical, environmental, political, economic and social risks.

Предоставьте детальный анализ рисков и резервный план. Он должен включать перечень рисков, связанных с каждым предложенным действием, а также мероприятия по смягчению негативных последствий. Хороший анализ рисков должен включать ряд рисков, в том числе физические, экологические, политические, экономические и социальные риски.

- Describe the main preconditions and assumptions during and after the implementation phase.

Опишите основные условия и предположения во время и после фазы реализации

- Explain how the action will be made sustainable after completion. This may include necessary follow-up activities, built-in strategies, ownership, communication plan, etc. Distinguish between four types of sustainability:

Разъясните, каким образом будет обеспечен устойчивый эффект мероприятия после его завершения. Необходимо включить последующие действия, предусмотренные стратегии, собственность на результаты, коммуникационный план, и т.д. Учитывайте дифференциацию по четырем видам устойчивого эффекта:

- a. Financial sustainability: e.g. financing of follow-up activities, sources of revenue for covering all future operating and maintenance costs.

Финансовая устойчивость: например, финансирование последующих действий, источники дохода для покрытия всех будущих текущих и эксплуатационных расходов.

- b. Institutional sustainability: e.g. structures that would allow the results of the action to continue to be in place after the end of the action, capacity building, agreements and local 'ownership' of action outcomes.

Институциональная устойчивость: например, структуры, которые позволят результатам проекта закрепиться по его окончании, укрепление потенциала, соглашения и местное "владение" результатами проекта.

- c. Policy level sustainability: e.g., where applicable, structural impact (improved legislation, consistency with existing frameworks, codes of conduct, or methods).

Устойчивость на уровне политик: например, если применимо, структурное влияние (улучшенное законодательство, взаимодействие с существующими структурами, нормы поведения или методы).

- d. Environmental sustainability: what impact will the action have on the environment — have conditions been put in place to avoid negative effects on the natural resources on which the action depends and on the broader natural environment?

Экологическая устойчивость: какое влияние окажет проект на окружающую среду — были ли учтены условия, чтобы избежать негативного влияния на природные ресурсы, от которых зависит проект, и на природные условия в более широком смысле?

2.1.5. Logical Framework

Логико-структурная схема

Please fill in Annex C¹⁴ to the guidelines for applicants.

Пожалуйста, заполните Приложение С в соответствии с руководством для заявителей

ОБРАЗЕЦ

¹⁴ Explanations can be found at the following address:

Разъяснения можно найти по следующему адресу:

<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?group=E>

2.1.6. Budget, amount requested from the Contracting Authority and other expected sources of funding

Бюджет, сумма, запрашиваемая у Контрактного органа и другие предполагаемые источники финансирования

Fill in Annex B to the guidelines for applicants to provide information on:

Заполните Приложение В в соответствии с руководством для заявителей, чтобы предоставить информацию по:

- the budget of the action (worksheet 1), for the total duration of the action and for its first **<12/if more specify>** months;
бюджету проекта (лист 1), на общую продолжительность проекта и на его первые <12/укажите, если больше> месяцев;
- justification of the budget (worksheet 2), for the total duration of the action, and
обоснованию бюджета (лист 2), на общую продолжительность проекта, и
- amount requested from the Contracting Authority and other expected sources of funding for the action for the total duration (worksheet 3).
сумме, запрашиваемой у Контрактного органа и предполагаемых источниках финансирования на общую продолжительность проекта (лист 3).

For further information, see the guidelines for applicants (sections 1.3, 2.1.4 and 2.2.5).

Для более подробной информации смотрите руководство для заявителей (разделы 1.3, 2.1.4 и 2.2.5).

Please note that the cost of the action and the contribution requested from the Contracting Authority must be stated in **EURO**

Пожалуйста, примите во внимание, что стоимость проекта и вклад, запрашиваемый у Контрактного органа, должны быть указаны в ЕВРО

2.2. Lead applicant's experience

Опыт Ведущего заявителя

This information will be used to assess whether you have sufficient and stable experience of managing actions in the same sector and of a comparable scale to the one for which a grant is being requested.

Данная информация будет использована для определения, достаточный и стабильный ли у Вас опыт в управлении проектами в этом же сегменте и того же масштаба, что и у проекта, на который запрашивается грант.

i) For similar actions.

Для подобных проектов.

Please provide a detailed description of actions in the same sector and of a comparable scale to the one for which a grant is being requested managed by your organisation in the past three years.

Пожалуйста, предоставьте детальное описание проектов в том же сегменте и того же масштаба, что и у проекта, на который запрашивает грант, и которым руководила Ваша организация за последние три года.

Maximum 1 page per action.

Не более 1 страницы на проект.

Name of the lead applicant: <i>Название Ведущего заявителя:</i>					
Project title: <i>Название проекта:</i>		Sector (see section 3.2.2 of section 3):¹⁵ <i>Сектор (см. раздел 3.2.2 раздела 3):</i>			
Location of the action <i>Местоположение проекта</i>	Cost of the action (EUR) <i>Стоимость проекта (EUR)</i>	Role in the action: Coordinator, co-beneficiary, affiliated entity <i>Роль в проекте: Координатор, со-бенефициар, аффилированное лицо</i>	Donors to the action (name)¹⁶ <i>Источники финансирования проекта (названия)</i>	Amount contributed (by donor) <i>Вложенная сумма (по источникам)</i>	Dates (from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy) <i>Даты (с dd/мм/гггг по dd/мм/гггг)</i>
...
Objectives and results of the action <i>Цели и результаты проекта</i>					

ii) Other actions

Другие проекты

Please provide a detailed description of other actions managed by your organisation in the past three years.

Пожалуйста, предоставьте подробную информацию по другим проектам, которыми руководила Ваша организация, за последние три года.

Maximum 1 page per action and maximum 10 actions.

Не более 1 страницы на проект и не более 10 проектов.

¹⁵ Please specify the number and title of the sector, section 3.2.2

Пожалуйста, укажите номер и название сектора, раздел 3.2.2

¹⁶ If the donor is the European Union or an EU Member State, please specify the Programme title

Если источником финансирования является Европейский союз или государство-член ЕС, пожалуйста, укажите Название программы

Name of the lead applicant: <i>Название Ведущего заявителя:</i>					
Project title: <i>Название проекта:</i>		Sector (see section 3.2.2 of section 3):¹⁷ <i>Сектор (см. раздел 3.2.2 раздела 3):</i>			
Location of the action <i>Местоположение проекта</i>	Cost of the action (EUR) <i>Стоимость проекта (EUR)</i>	Role in the action: Coordinator, co-beneficiary, affiliated entity <i>Роль в проекте: Координатор, со-бенефициар, аффилированное лицо</i>	Donors to the action (name)¹⁸ <i>Источники финансирования проекта (названия)</i>	Amount contributed (by donor) <i>Вложенная сумма (по источникам)</i>	Dates (from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy) <i>Даты (с dd/мм/гггг по dd/мм/гггг)</i>
...
Objectives and results of the action <i>Цели и результаты проекта</i>					

2.3. Co-applicant(s)'s experience (if applicable)

Опыт со-заявителя (со-заявителей)(если применимо)

This information will be used to assess whether you have sufficient and stable experience of managing actions in the same sector and of a comparable scale to the one for which a grant is being requested.

Данная информация будет использована для определения, достаточный и стабильный ли у Вас опыт в управлении проектами в этом же секторе и того же масштаба, что и у проекта, на который запрашивается грант.

i) For similar actions.

Для подобных проектов.

Please provide a detailed description of actions in the same sector and of a comparable scale to the one for which a grant is being requested managed by your organisation in the past three years.

Пожалуйста, предоставьте детальное описание проектов в том же секторе и того же масштаба, что и у проекта, на который запрашивается грант, и которым руководила Ваша организация за последние три года.

Maximum 1 page per action.

Не более 1 страницы на проект.

¹⁷ Please specify the number and title of the sector, section 3.2.2

Пожалуйста, укажите номер и название сектора, раздел 3.2.2

¹⁸ If the donor is the European Union or an EU Member State, please specify the Programme title

Если источником финансирования является Европейский союз или государство-член ЕС, пожалуйста, укажите Название программы

Name of the lead applicant: <i>Название Ведущего заявителя:</i>					
Project title: <i>Название проекта:</i>		Sector (see section 3.2.2 of section 3):¹⁹ <i>Сектор (см. раздел 3.2.2 раздела 3):</i>			
Location of the action <i>Местоположение проекта</i>	Cost of the action (EUR) <i>Стоимость проекта (EUR)</i>	Role in the action: Coordinator, co-beneficiary, affiliated entity <i>Роль в проекте: Координатор, со-бенефициар, аффилированное лицо</i>	Donors to the action (name)²⁰ <i>Источники финансирования проекта (названия)</i>	Amount contributed (by donor) <i>Вложенная сумма (по источникам)</i>	Dates (from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy) <i>Даты (с dd/мм/гггг по dd/мм/гггг)</i>
...
Objectives and results of the action <i>Цели и результаты проекта</i>					

ii) Other actions

Другие проекты

Please provide a detailed description of other actions managed by your organisation in the past three years.

Пожалуйста, предоставьте подробную информацию по другим проектам, которыми руководила Ваша организация, за последние три года.

Maximum 1 page per action and maximum 10 actions.

Не более 1 страницы на проект и не более 10 проектов.

¹⁹ Please specify the number and title of the sector, section 3.2.2

Пожалуйста, укажите номер и название сектора, раздел 3.2.2

²⁰ If the donor is the European Union or an EU Member State, please specify the Programme title

Если источником финансирования является Европейский союз или государство-член ЕС, пожалуйста, укажите Название программы

Name of the lead applicant: <i>Название Ведущего заявителя:</i>					
Project title: <i>Название проекта:</i>		Sector (see section 3.2.2 of section 3):²¹ <i>Сектор (см. раздел 3.2.2 раздела 3):</i>			
Location of the action <i>Местоположение проекта</i>	Cost of the action (EUR) <i>Стоимость проекта (EUR)</i>	Role in the action: Coordinator, co-beneficiary, affiliated entity <i>Роль в проекте: Координатор, со-бенефициар, аффилированное лицо</i>	Donors to the action (name)²² <i>Источники финансирования проекта (названия)</i>	Amount contributed (by donor) <i>Вложенная сумма (по источникам)</i>	Dates (from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy) <i>Даты (с dd/мм/гггг по dd/мм/гггг)</i>
...
Objectives and results of the action <i>Цели и результаты проекта</i>					

2.4. Affiliated entity(ies) experience (if applicable)

Опыт аффилированных лиц (если применимо)

This information will be used to assess whether you have sufficient and stable experience of managing actions in the same sector and of a comparable scale to the one for which a grant is being requested.

Данная информация будет использована для определения, достаточный и стабильный ли у Вас опыт в управлении проектами в этом же секторе и того же масштаба, что и у проекта, на который запрашивается грант.

- i) For similar actions.

Для подобных проектов.

Please provide a detailed description of actions in the same sector and of a comparable scale to the one for which a grant is being requested managed by your organisation in the past three years.

Пожалуйста, предоставьте детальное описание проектов в том же секторе и того же масштаба, что и у проекта, на который запрашивает грант, и которым руководила Ваша организация за последние три года.

Maximum 1 page per action.

Не более 1 страницы на проект.

²¹ Please specify the number and title of the sector, section 3.2.2

Пожалуйста, укажите номер и название сектора, раздел 3.2.2

²² If the donor is the European Union or an EU Member State, please specify the Programme title

Если источником финансирования является Европейский союз или государство-член ЕС, пожалуйста, укажите Название программы

Name of the lead applicant: <i>Название Ведущего заявителя:</i>					
Project title: <i>Название проекта:</i>		Sector (see section 3.2.2 of section 3):²³ <i>Сегмент (см. раздел 3.2.2 раздела 3):</i>			
Location of the action <i>Местоположение проекта</i>	Cost of the action (EUR) <i>Стоимость проекта (EUR)</i>	Role in the action: Coordinator, co-beneficiary, affiliated entity <i>Роль в проекте: Координатор, со-бенефициар, аффилированное лицо</i>	Donors to the action (name)²⁴ <i>Источники финансирования проекта (названия)</i>	Amount contributed (by donor) <i>Вложенная сумма (по источникам)</i>	Dates (from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy) <i>Даты (с dd/мм/гггг по dd/мм/гггг)</i>
...
Objectives and results of the action <i>Цели и результаты проекта</i>					

ii) Other actions
Другие проекты

Please provide a detailed description of other actions managed by your organisation in the past three years.

Пожалуйста, предоставьте подробную информацию по другим проектам, которыми руководила Ваша организация, за последние три года.

Maximum 1 page per action and maximum 10 actions

Не более 1 страницы на проект и не более 10 проектов.

²³ Please specify the number and title of the sector, section 3.2.2

Пожалуйста, укажите номер и название сектора, раздел 3.2.2

²⁴ If the donor is the European Union or an EU Member State, please specify the Programme title

Если источником финансирования является Европейский союз или государство-член ЕС, пожалуйста, укажите Название программы

Name of the lead applicant: <i>Название Ведущего заявителя:</i>					
Project title: <i>Название проекта:</i>		Sector (see section 3.2.2 of section 3):²⁵ <i>Сегмент (см. раздел 3.2.2 раздела 3):</i>			
Location of the action <i>Местоположение проекта</i>	Cost of the action (EUR) <i>Стоимость проекта (EUR)</i>	Role in the action: Coordinator, co-beneficiary, affiliated entity <i>Роль в проекте: Координатор, со-бенефициар, аффилированное лицо</i>	Donors to the action (name)²⁶ <i>Источники финансирования проекта (названия)</i>	Amount contributed (by donor) <i>Вложенная сумма (по источникам)</i>	Dates (from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy) <i>Даты (с dd/мм/гггг по dd/мм/гггг)</i>
...
Objectives and results of the action <i>Цели и результаты проекта</i>					

3 THE LEAD APPLICANT

ВЕДУЩИЙ ЗАЯВИТЕЛЬ

EuropeAid ID number²⁷ <i>Идентификационный номер EuropeAid ID</i>	
Name of the organisation <i>Название организации</i>	

²⁵ Please specify the number and title of the sector, section 3.2.2

Пожалуйста, укажите номер и название сектора, раздел 3.2.2

²⁶ If the donor is the European Union or an EU Member State, please specify the Programme title

Если источником финансирования является Европейский союз или государство-член ЕС, пожалуйста, укажите Название программы

²⁷ This number is available to an organisation which registers its data in PADOR. For more information and to register, please visit

Такой номер получает организация, которая прошла регистрацию в базе данных PADOR. Для получения более подробной информации и регистрации, пожалуйста, обратитесь на сайт

https://ec.europa.eu/europeaid/search/site/pador_en

This information does not need to be provided in case of calls where the European Commission is not the Contracting Authority.

Данная информация может не предоставляться в случае участия в конкурсе проектов, в котором Европейская Комиссия не выступает в качестве Контрактного органа..

3.1. Identity

Идентификационные данные

The lead applicant's contact details for the purpose of this action (<i>postal address, contact person for this action</i>) <i>Контактные данные ведущего заявителя для использования в целях осуществления данной деятельности</i> (<i>почтовый адрес, контактное лицо по данной деятельности</i>)	
Legal Entity File number²⁸ <i>Номер файла юридического лица</i>	
Abbreviation <i>Сокращенное наименование</i>	
Registration number (or equivalent) <i>Регистрационный номер (или его эквивалент)</i>	
Date of registration <i>Дата регистрации</i>	
Place of registration <i>Место регистрации</i>	
Official address of registration <i>Юридический адрес</i>	
Country of registration <i>Страна регистрации</i>	
Website and E-mail address of the organisation <i>Веб-сайт и электронный адрес организации</i>	
Telephone number: Country code + city code + number <i>Номер телефона: Код страны + код города + номер</i>	
Fax number: Country code + city code + number <i>Номер факса: Код страны + код города + номер</i>	

²⁸ If the lead applicant has already signed a contract with the European Commission.
 Если ведущий заявитель уже подписал договор с Европейской Комиссией.

The Contracting Authority must be notified of any change in addresses, phone numbers, fax numbers and e-mail, in particular. The Contracting Authority will not be held responsible in the event that it cannot contact an applicant.

Контрактный орган должен быть извещен о любых изменениях, в частности, адресов, телефонных номеров, факса и электронного адреса. Организатор тендера не несет ответственности в том случае, если он не сможет связаться с заявителем.

3.2. Profile

Сведения об организации

Legal status <i>Организационно-правовой статус</i>	
Profit-making <i>Коммерческая организация</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Да</i> <input type="checkbox"/> No <i>Нет</i>
NGO <i>Неправительственная организация</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Да</i> <input type="checkbox"/> No <i>Нет</i>
Is your organisation linked with another entity? <i>Связана ли Ваша организация с другим субъектом хозяйственной деятельности?</i>	<input type="checkbox"/> Yes, parent entity: <i>Да, головная компания:</i> (please specify its EuropeAid ID:.....) (пожалуйста, укажите идентификационный номер EuropeAid ID:.....) <input type="checkbox"/> Yes, controlled entity(ies) <i>Да, контролируемая организация (организации)</i> <input type="checkbox"/> Yes, family organisation / network entity ²⁹ <i>Да, компания группы / сетевой субъект</i> <input type="checkbox"/> No, independent <i>Нет, это независимая организация</i>

3.2.1. Category

Категория

Category³⁰ <i>Категория</i>	Public <i>Государственная</i> <input type="checkbox"/> Public Administration <i>Государственная администрация</i> <input type="checkbox"/> Decentralised representatives of Sovereign States <i>Децентрализованные представители суверенных государств</i>	Private <i>Частная</i> <input type="checkbox"/> Implementation Agency <i>Исполнительное агентство</i> <input type="checkbox"/> University/Education <i>Университет/ Учреждение образования</i> <input type="checkbox"/> Research Institute
--	--	---

²⁹ E.g. confederation / federation / alliance.

Например, конфедерация/ федерация/ альянс.

³⁰ Please specify (1) the sector to which your organisation belongs, as defined in its statutes (or equivalent document): public (established and/or funded by a public body) OR private (established and/or funded by a private entity); (2) in the appropriate column, the category to which your organisation belongs (one choice only).

Пожалуйста, укажите (1) сектор, к которому относится Ваша организация, как указано в уставе (или равнозначном документе): государственный сектор (организация учреждена и/ или финансируется государственными органами) ИЛИ частный сектор (организация учреждена и/ или финансируется частной компанией); (2) категорию, к которой относится Ваша организация, в соответствующей колонке (может быть отмечена только одна категория).

<input type="checkbox"/> International Organisation <i>Международная организация</i> <input type="checkbox"/> Judicial Institution <i>Судебное учреждение</i> <input type="checkbox"/> Local Authority <i>Местные органы власти</i> <input type="checkbox"/> Implementation Agency <i>Исполнительное агентство</i> <input type="checkbox"/> University/Education <i>Университет/ Учреждение образования</i> <input type="checkbox"/> Research Institute <i>Научно-исследовательский институт</i> <input type="checkbox"/> Think Tank <i>Аналитический центр</i> <input type="checkbox"/> Foundation <i>Фонд</i> <input type="checkbox"/> Association <i>Ассоциация</i> <input type="checkbox"/> Media <i>СМИ</i> <input type="checkbox"/> Network/Federation <i>Сеть/ Федерация</i> <input type="checkbox"/> Professional and/or Industrial Organisation <i>Профессиональная/ или промышленная организация</i> <input type="checkbox"/> Trade Union <i>Профсоюз</i> <input type="checkbox"/> Cultural Organisation <i>Учреждение культуры</i> <input type="checkbox"/> Commercial Organisation <i>Коммерческая организация</i>	<i>Научно-исследовательский институт</i> <input type="checkbox"/> Think Tank <i>Аналитический центр</i> <input type="checkbox"/> Foundation <i>Фонд</i> <input type="checkbox"/> Association <i>Ассоциация</i> <input type="checkbox"/> Media <i>СМИ</i> <input type="checkbox"/> Network/Federation <i>Сеть/ Федерация</i> <input type="checkbox"/> Professional and/or Industrial Organisation <i>Профессиональная/ или промышленная организация</i> <input type="checkbox"/> Trade Union <i>Профсоюз</i> <input type="checkbox"/> Cultural Organisation <i>Учреждение культуры</i> <input type="checkbox"/> Commercial Organisation <i>Коммерческая организация</i> <input type="checkbox"/> Other Non-State Actor <i>Другая негосударственная структура</i>
---	---

3.2.2. Sector(s)³¹

Сектор (Секторы)

<input type="checkbox"/>	11		Education <i>Образование</i>
<input type="checkbox"/>	12		Health <i>Здравоохранение</i>
<input type="checkbox"/>	13		Population programmes <i>Программы для населения</i>
<input type="checkbox"/>	14		Water Supply and Sanitation <i>Система водоснабжения и канализации</i>
<input type="checkbox"/>	15		Government and Civil Society <i>Правительство и гражданское общество</i>
<input type="checkbox"/>	16		Other Social Infrastructure and Service <i>Другие социально-бытовые услуги</i>
<input type="checkbox"/>	21		Transport and Storage <i>Транспорт и услуги хранения</i>

³¹ Please tick the box for each sector your organisation has been active in the past 7 years. The sectors come from the DAC list set up by the OECD.

Пожалуйста, сделайте отметку в поле напротив каждого из секторов, по направлению которых Ваша организация вела деятельность за последние 7 лет. Перечень секторов соответствует перечню Комитета Содействия Развитию, утвержденному Организацией Экономического Сотрудничества и Развития (ОЭСР).

<input type="checkbox"/>	22		Communications <i>Коммуникации</i>
<input type="checkbox"/>	23		Energy <i>Энергетика</i>
<input type="checkbox"/>	24		Banking and Financial Services <i>Банковско-финансовые услуги</i>
<input type="checkbox"/>	25		Business and Other Services <i>Коммерческие и прочие услуги</i>
<input type="checkbox"/>	31		Agriculture, Forestry and Fishing <i>Сельское хозяйство, лесное хозяйство и рыбное хозяйство</i>
<input type="checkbox"/>	32		Industry, Mining and Construction <i>Промышленность, горное дело и строительство</i>
<input type="checkbox"/>	33		Trade and Tourism <i>Торговля и туризм</i>
<input type="checkbox"/>	41		General Environment Protection <i>Защита окружающей среды</i>
<input type="checkbox"/>	43		Other multisector <i>Другие многосекторные услуги</i>
<input type="checkbox"/>	51		General budget support <i>Общая поддержка бюджета</i>
<input type="checkbox"/>	52		Development food aid/food security <i>Программа продовольственной помощи/ продовольственной безопасности</i>
<input type="checkbox"/>	53		Other commodity assistance <i>Другая форма товарной помощи</i>
<input type="checkbox"/>	60		Action relating to debt <i>Работа с задолженностями</i>
<input type="checkbox"/>	72		Emergency and distress relief <i>Служба неотложной и аварийной помощи</i>
<input type="checkbox"/>	73		Reconstruction relief and rehabilitation <i>Служба чрезвычайной помощи и реабилитации</i>
<input type="checkbox"/>	74		Disaster prevention and preparedness <i>Служба по предупреждению и обеспечению готовности к стихийным бедствиям</i>
<input type="checkbox"/>	91		Administrative costs of donors <i>Административно-хозяйственные расходы доноров</i>
<input type="checkbox"/>	92		Support to NGO <i>Поддержка неправительственных организаций</i>
<input type="checkbox"/>	93		Refugees <i>Беженцы</i>
<input type="checkbox"/>	99		Unallocated/unspecified <i>Не указано</i>

3.2.3. Target group(s)³²

Целевая группа (группы)

- ☐ All
Все
- ☐ Child soldiers
Дети-солдаты
- ☐ Children (less than 18 years old)
Дети (не достигшие 18 лет)
- ☐ Community Based Organisation(s)
Организация (организации) местного сообщества
- ☐ Consumers
Потребители
- ☐ Disabled
Инвалиды
- ☐ Drug consumers
Лица, принимающие наркотики
- ☐ Educational organisations (school, universities)
Образовательные учреждения (школы, университеты)
- ☐ Elderly people
Пожилые люди
- ☐ Illness affected people (Malaria, Tuberculosis, HIV/AIDS)
Лица, страдающие заболеваниями (малярия, туберкулез, ВИЧ/СПИД)
- ☐ Indigenous peoples
Коренное население
- ☐ Local authorities
Местные органы власти
- ☐ Migrants
Мигранты
- ☐ Non-Governmental Organisations
Неправительственные организации
- ☐ Prisoners
Заклученные
- ☐ Professional category
Профессиональная категория
- ☐ Refugees and displaced
Беженцы и переселенцы
- ☐ Research organisations/Researchers
Научно-исследовательские организации/ Исследователи
- ☐ SME/SMI
Предприятия/ производства малого и среднего бизнеса (SME/SMI)
- ☐ Students
Студенты
- ☐ Urban slum dwellers
Жители городских трущоб
- ☐ Victims of conflicts/disasters
Жертвы конфликтов/ стихийных бедствий
- ☐ Women
Женщины
- ☐ Young people
Молодежь
- ☐ Other (please specify):
- Прочие (пожалуйста, укажите):*

³² For the applicant organisation
Для организации-заявителя

3.3. Capacity to manage and implement actions

Возможности заявителя обеспечить организацию и управление деятельностью

3.3.1. Experience by sector

Опыт работы по секторам

Sector <i>Сектор</i>	Year(s) of Experience <i>Опыт работы (лет)</i>	Experience in the past 7 years <i>Опыт работы за последние 7 лет</i>	Number of Projects in the past 7 years <i>Количество проектов за последние 7 лет</i>	Estimated amount (in thousand euros) in the past 7 years <i>Расчетная сумма (тысяч Евро) за последние 7 лет</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>

3.3.2. Experience by geographical area

Опыт работы по географическому положению

By geographical area (country or region) <i>Географическое положение (страна или регион)</i>	Year(s) of experience <i>Опыт работы (лет)</i>	Number of projects in this geographical area in the past 7 years <i>Количество проектов в данном регионе</i>	Estimated amount (in thousand euros) invested in this geographical area in the past 7 years
---	---	---	---

Indicative list of regions

Примерный перечень регионов

- Republic of Belarus
- Республика Беларусь
- Ukraine
- Украина

<i>регион)</i>		<i>за последние 7 лет</i>	<i>Расчетная сумма (в тысячах Евро), инвестированная в развитие данного региона, за последние 7 лет</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>

Cross-reference of experience by sector and by geographical area:

Сопоставление опыта на основании продолжительности работы в секторе и географическому положению:

Sector(s) (as selected in 3.2.2) <i>Сектор (секторы)</i> (как указано в пункте 3.2.2)	Geographical area(s) (country or region, as identified previously) <i>Географическое положение (страна или регион, как указано ранее)</i>

3.3.3. Resources

Ресурсы

- **Financial data**

Данные финансовой отчетности

Please provide the following information, if applicable, on the basis of the profit and loss account and balance sheet of your organisation, amounts in thousands euros

Пожалуйста, предоставьте следующую информацию, если применимо, на основании отчета о финансовых результатах деятельности и бухгалтерского баланса Вашей организации. Суммы указываются в тысячах Евро

Year <i>Год</i>	Turnover or equivalent <i>Величина оборота или его эквивалент</i>	Net earnings or equivalent <i>Чистая прибыль или ее эквивалент</i>	Total balance sheet <i>Совокупный баланс</i>	Shareholders' equity or equivalent <i>Собственный капитал или его эквивалент</i>	Medium and long-term debt <i>Среднесрочная и долгосрочная задолженность</i>	Short-term debt (<1 year) <i>Краткосрочная задолженность (<1 года)</i>
N ³³						
N-1						
N-2						

³³ N = previous financial year.

N = предыдущий финансовый год.

• **Financing Source(s)**
Источник (источники) финансирования

Please tick the source(s) of the revenues of your organisation and specify the additional information requested

Пожалуйста, поставьте отметку в поле соответствующего источника (источников) дохода Вашей организации и укажите необходимые дополнительные сведения

Year Год	Source Источник	Percentage (total for a given year must be equal to 100 %) Процентное отношение (суммарно за год должно составлять 100%)	Number of fee-paying members (only for source = Member's fees) Количество членов, выплачивающих взносы (только для источника = членские взносы)
N	<input type="checkbox"/> EU ЕС		N/A Не применимо
N	<input type="checkbox"/> Member States' Public Bodies Органы государственной власти стран-членов ЕС		N/A Не применимо
N	<input type="checkbox"/> Third Countries' Public Bodies Органы государственной власти третьих стран		N/A Не применимо
N	<input type="checkbox"/> United Nations ООН		N/A Не применимо
N	<input type="checkbox"/> Other International Organisation(s) Другие международные организации		N/A Не применимо
N	<input type="checkbox"/> Private Sector Частный сектор		N/A Не применимо
N	<input type="checkbox"/> Membership fees Членские взносы		
N	<input type="checkbox"/> Other (please specify): Прочие (указать):		N/A Не применимо
N	Total Итого	100 %	N/A Не применимо

Year Год	Source Источник	Percentage (total for a given year must be equal to 100 %) Процентное отношение (суммарно за год должно составлять 100%)	Number of fee-paying members (only for source = Member's fees) Количество членов, выплачивающих взносы (только для источника = членские взносы)
N — 1	<input type="checkbox"/> EU ЕС		N/A Не применимо
N — 1	<input type="checkbox"/> Member States' Public Bodies Органы государственной власти стран-членов ЕС		N/A Не применимо

N — 1	<input type="checkbox"/> Third Countries' Public Bodies <i>Органы государственной власти третьих стран</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 1	<input type="checkbox"/> United Nations <i>ООН</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 1	<input type="checkbox"/> Other International Organisation(s) <i>Другие международные организации</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 1	<input type="checkbox"/> Private Sector <i>Частный сектор</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 1	<input type="checkbox"/> Membership fees <i>Членские взносы</i>		
N — 1	<input type="checkbox"/> Other (please specify): <i>Прочие (указать):</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 1	Total <i>Итого</i>	100%	N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	<input type="checkbox"/> EU <i>ЕС</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	<input type="checkbox"/> Member States' Public Bodies <i>Органы государственной власти стран-членов ЕС</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	<input type="checkbox"/> Third Countries' Public Bodies <i>Органы государственной власти третьих стран</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	<input type="checkbox"/> United Nations <i>ООН</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	<input type="checkbox"/> Other International Organisation(s) <i>Другие международные организации</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	<input type="checkbox"/> Private Sector <i>Частный сектор</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	<input type="checkbox"/> Membership fees <i>Членские взносы</i>		
N — 2	<input type="checkbox"/> Other (please specify): <i>Прочие (указать):</i>		N/A <i>Не применимо</i>
N — 2	Total <i>Итого</i>	100%	N/A <i>Не применимо</i>

- **Number of staff (full-time equivalent)**
Количество сотрудников (эквивалент полной занятости)

Type of staff <i>Тип персонала</i>	Paid <i>Оплачиваемый</i>	Unpaid <i>Не оплачиваемый</i>
Local staff <i>Местный персонал</i>	<input type="checkbox"/> < 10 <input type="checkbox"/> > 10 and/ u < 50 <input type="checkbox"/> > 50 and/ u < 100 <input type="checkbox"/> > 100 <input type="checkbox"/> N/A <i>Не применимо</i>	<input type="checkbox"/> < 10 <input type="checkbox"/> > 10 and/ u < 50 <input type="checkbox"/> > 50 and / u < 100 <input type="checkbox"/> > 100 <input type="checkbox"/> N/A <i>Не применимо</i>

3.4. List of the management board/committee of your organisation

Список членов правления/руководящего комитета Вашей организации

Name <i>Имя, Фамилия</i>	Institution/ position <i>Учреждение, должность</i>	Function within the board <i>Функция в Правлении</i>	Country of Nationality <i>Гражданство (страна)</i>	On the board since <i>Состоит в Правлении с ...</i>
Mr <i>Г-н</i>				
Ms <i>Г-жа</i>				

ОБРАЗОК

4 THE CO-APPLICANT(S)

Со-заявитель (Со-заявители)

This section must be completed for each co-applicant within the meaning of section 2.1.1 of the guidelines for applicants. You must make as many copies of this table as necessary to create entries for each additional co-applicant.

Информация в данном Разделе должна быть предоставлена по каждому со-заявителю в значении Раздела 2.1.1 руководства для заявителей. Количество экземпляров данной таблицы должно соответствовать количеству со-заявителей для внесения сведений о каждом из них.

	Co-applicant no.1 <i>Со-заявитель № 1</i>
EuropeAid ID number³⁴ <i>Идентификационный номер EuropeAid ID</i>	
Name of the organisation <i>Название организации</i>	
The co-applicant's contact details for the purpose of this action <i>(postal address, contact person for this action)</i> <i>Контактные данные со-заявителя для использования в целях осуществления данной деятельности (почтовый адрес, контактное лицо по данной деятельности)</i>	
Legal Entity File number³⁵ <i>Номер файла юридического лица</i>	
Abbreviation <i>Сокращенное наименование</i>	
Registration number (or equivalent) <i>Регистрационный номер (или его эквивалент)</i>	

³⁴ This number is available to an organisation which registers its data in PADOR. For more information and to register, please visit

Такой номер получает организация, которая прошла регистрацию в базе данных PADOR. Для получения более подробной информации и регистрации, пожалуйста, обратитесь на сайт https://ec.europa.eu/europeaid/search/site/pador_en.

This information does not need to be provided in case of calls where the European Commission is not the Contracting Authority.

Данная информация может не предоставляться в случае участия в конкурсе проектов, в котором Европейская Комиссия не выступает в качестве организатора тендера.

³⁵ If the co-applicant has already signed a contract with the European Commission.

Если со-заявитель уже подписал договор с Европейской Комиссией.

Date of registration <i>Дата регистрации</i>	
Place of registration <i>Место регистрации</i>	
Official address of registration <i>Юридический адрес</i>	
Country of registration <i>Страна регистрации</i>	
Website and E-mail address of the organisation <i>Веб-сайт и электронный адрес организации</i>	
Telephone number: Country code + city code + number <i>Номер телефона: Код страны + код города + номер</i>	
Fax number: Country code + city code + number <i>Номер факса: Код страны + код города + номер</i>	
Legal status <i>Организационно-правовой статус</i>	Profit-Making <input type="checkbox"/> Yes/ Да <input type="checkbox"/> No/ Нет. <i>Коммерческая организация</i> NGO <input type="checkbox"/> Yes/ Да <input type="checkbox"/> No/ Нет. <i>Неправительственная организация</i>
Is your organisation linked with another entity? <i>Связана ли Ваша организация с другим субъектом хозяйственной деятельности?</i>	<input type="checkbox"/> Yes, parent entity: Да, головная компания: (please specify its EuropeAid ID:.....) (пожалуйста, укажите идентификационный номер EuropeAid ID:.....) <input type="checkbox"/> Yes, controlled entity(ies) Да, контролируемая организация (организации) <input type="checkbox"/> Yes, family organisation / network entity ³⁶ Да, компания группы / сетевой субъект <input type="checkbox"/> No, independent Нет, это независимая организация
History of cooperation with the lead applicant <i>Сведения о сотрудничестве с ведущим заявителем</i>	
Category (refer to section 3.2.1) <i>Категория (см. Раздел 3.2.1)</i>	
Sector(s) (refer to section 3.2.2)	

³⁶ E.g. confederation / federation / alliance.
Например, конфедерация/ федерация/ альянс.

Сектор (секторы) (см. Раздел 3.2.2)	
Target group(s) (refer to section 3.2.3) <i>Целевая группа (группы) (см. Раздел 3.2.3)</i>	

4.1. Capacity to manage and implement actions

Возможности обеспечить организацию и управление деятельностью

4.2. Experience by sector

Опыт работы по секторам

Sector <i>Сектор</i>	Year(s) of Experience <i>Опыт работы (лет)</i>	Experience in the past 7 years <i>Опыт работы за последние 7 лет</i>	Number of Projects in the past 7 years <i>Количество проектов за последние 7 лет</i>	Estimated amount (in thousand euros) in the past 7 years <i>Расчетная сумма (тысяч Евро) за последние 7 лет</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>

4.2.1. Experience by geographical area

Опыт работы по географическому положению

By geographical area (country or region) <i>Географическое положение (страна или регион)</i>	Year(s) of experience <i>Опыт работы (лет)</i>	Number of projects in this geographical area in the past 7 years <i>Количество проектов в данном регионе за последние 7 лет</i>	Estimated amount (in thousand euros) invested in this geographical area in the past 7 years <i>Расчетная сумма (в тысячах Евро), инвестированная в развитие данного региона, за последние 7 лет</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>

Indicative list of regions

Примерный перечень регионов

- Republic of Belarus
- Республика Беларусь
- Ukraine
- Украина

Cross-reference of experience by sector and by geographical area:

**Сопоставление опыта на основании
продолжительности работы в секторе и географическому положению:**

Sector(s) (as selected in 3.2.2) <i>Сектор (секторы)</i> (как указано в пункте 3.2.2)	Geographical area(s) (country or region, as identified previously) <i>Географическое положение (страна или регион, как указано ранее)</i>

Important: This application form must be accompanied by a signed and dated mandate from each co-applicant, in accordance with the template provided below.

Важно: К данной форме заявки должно прилагаться поручение от каждого из со-заявителей с подписью и датой в соответствии с образцом, который приводится далее в настоящем документе.

Mandate (for co-applicant(s))

Поручение (для заполнения со-заявителем (со-заявителями))

The co-applicant(s) authorise the lead applicant <indicate the name of the organisation> to submit on their behalf the present application form and to sign on their behalf the standard grant contract (Annex G of the guidelines for applicants) with <indicate the name of the Managing Authority> (“Contracting Authority”), as well as, to be represented by the lead applicant in all matters concerning this grant contract.

Со-заявитель настоящим наделяет ведущего заявителя <укажите название организации> полномочиями подать от его имени настоящую форму заявки и подписать типовой договор о предоставлении гранта (Приложение G руководства для заявителей) с <укажите название руководящей организации> («Контрактным органом»), а также быть представленным ведущим заявителем во всех делах, имеющих отношение к договору о предоставлении гранта.

I have read and approved the contents of the proposal submitted to the Managing Authority. I undertake to comply with the principles of good partnership practice.

Я ознакомился и подтверждаю содержание конкурсного проекта, представленного Управляющему органу. Я обязуюсь руководствоваться принципами надлежащей практики партнерства.

Name: <i>Имя, Фамилия:</i>	
Organisation: <i>Организация:</i>	
Position: <i>Должность:</i>	
Signature and Stamp <i>Подпись и печать</i>	
Date and place: <i>Дата и место:</i>	

5 AFFILIATED ENTITY(IES) PARTICIPATING IN THE ACTION

АФФИЛИРОВАННЫЕ ЛИЦА, ПРИНИМАЮЩИЕ УЧАСТИЕ В ПРОЕКТЕ

5.1. Description of the affiliated entity(ies)

Сведения об аффилированном лице (аффилированных лицах)

This section must be completed for each affiliated entity within the meaning of section 2.1.2 of the guidelines for applicants. You must make as many copies of this table as necessary to create entries for each affiliated entity.

Информация в данном Разделе должна быть предоставлена по каждому аффилированному лицу в значении Раздела 2.1.2 руководства для заявителей. Количество экземпляров данной таблицы должно соответствовать количеству аффилированных лиц для внесения сведений о каждом из них.

	Affiliated entity no.1 <i>Аффилированное лицо №1</i>
EuropeAid ID number³⁷ <i>Идентификационный номер EuropeAid ID</i>	
Full legal name <i>Полное название организации</i>	
Date of registration <i>Дата регистрации</i>	
Place of registration <i>Место регистрации</i>	
Legal status <i>Организационно-правовая форма</i>	Profit-Making <input type="checkbox"/> Yes/ Да <input type="checkbox"/> No/ Нет. <i>Коммерческая организация</i> NGO <input type="checkbox"/> Yes/ Да <input type="checkbox"/> No/ Нет. <i>Неправительственная организация</i>
If fulfilling the criteria and conditions to be considered as affiliated entity(ies)³⁸ specify to which entity you	

³⁷ This number is available to an organisation which registers its data in PADOR. For more information and to register, please

Такой номер получает организация, которая прошла регистрацию в базе данных PADOR. Для получения более подробной информации и регистрации, пожалуйста, обратитесь на сайт https://ec.europa.eu/europeaid/search/site/pador_en

This information does not need to be provided in case of calls where the European Commission is not the Contracting Authority.

Данная информация может не предоставляться в случае участия в конкурсе проектов, в котором Европейская Комиссия не выступает в качестве Контрактного органа.

³⁸ As described in section 2.1.2. of the guidelines for applicants.

Как указано в Разделе 2.1.2. руководства для заявителей.

<p>are affiliated (lead applicant/co-applicant) detailing the specific nature of the affiliation (i.e. parent entity, family organisation / network entity, etc) and, if any, its EuropeAid ID</p> <p><i>При выполнении критериев и условий аффилированного лица укажите, для какого хозяйственного объекта Ваша организация является аффилированным лицом (ведущий заявитель/ со-заявитель), а также характер отношений (т.е. головная компания, компания группы / сетевой субъект и т.п) с указанием идентификационного номера EuropeAid ID, при наличии</i></p>	
<p>Official address of Registration³⁹</p> <p><i>Юридический адрес</i></p>	
<p>Country of registration</p> <p><i>Страна регистрации</i></p>	
<p>Contact person</p> <p><i>Контактное лицо</i></p>	
<p>Telephone number: country code + city code + number</p> <p><i>Номер телефона: Код страны + код города + номер</i></p>	
<p>Fax number: country code + city code + number</p> <p><i>Номер факса: Код страны + код города + номер</i></p>	
<p>E-mail address</p> <p><i>Электронный адрес</i></p>	
<p>Number of employees</p> <p><i>Количество сотрудников</i></p>	
<p>History of cooperation with the lead applicant/co-applicant</p> <p><i>Сведения о сотрудничестве с ведущим заявителем/ со-</i></p>	

³⁹ If not in one of the countries listed in section 2.1.1 of the guidelines for applicants, please justify its location.
 Если находится не в тех странах, которые указаны в Разделе 2.1.1 руководства для заявителей, пожалуйста, аргументируйте.

заявителем	
Category (refer to section 3.2.1) <i>Категория (см. Раздел 3.2.1)</i>	
Sector(s) (refer to section 3.2.2) <i>Сектор (сектора (см. Раздел 3.2.2)</i>	
Target group(s) (refer to section 3.2.3 3) <i>Целевая группа (группы) (см. Раздел 3.2.3 3)</i>	

5.2. Capacity to manage and implement actions

Возможности обеспечить организацию и управление деятельностью

5.3. Experience by sector

Опыт работы по секторам

Sector <i>Сектор</i>	Year(s) of Experience <i>Опыт работы (лет)</i>	Experience in the past 7 years <i>Опыт работы за последние 7 лет</i>	Number of Projects in the past 7 years <i>Количество проектов за последние 7 лет</i>	Estimated amount (in thousand euros) in the past 7 years <i>Расчетная сумма (тысяч Евро) за последние 7 лет</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years +	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years +	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300

	7 лет и более	7 лет и более		<input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
--	---------------	---------------	--	--

Experience by geographical area

Опыт работы по географическому положению

<p>By geographical area (country or region)</p> <p><i>Географическое положение (страна или регион)</i></p>	<p>Year(s) of experience</p> <p><i>Опыт работы (лет)</i></p>	<p>Number of projects in this geographical area in the past 7 years</p> <p><i>Количество проектов в данном регионе за последние 7 лет</i></p>	<p>Estimated amount (in thousand euros) invested in this geographical area in the past 7 years</p> <p><i>Расчетная сумма (в тысячах Евро), инвестированная в развитие данного региона, за последние 7 лет</i></p>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1 года</i> <input type="checkbox"/> 1 to 3 years <i>1 до 3 лет</i> <input type="checkbox"/> 4 to 7 years <i>4 до 7 лет</i> <input type="checkbox"/> 7 years + <i>7 лет и более</i>	<input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 6 to/ до 10 <input type="checkbox"/> 11 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 21 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 51 to/ до 200 <input type="checkbox"/> 200 to/ до 500 <input type="checkbox"/> 500+	<input type="checkbox"/> Less than 1 <i>Менее 1</i> <input type="checkbox"/> 1 to/ до 5 <input type="checkbox"/> 5 to/ до 20 <input type="checkbox"/> 20 to/ до 50 <input type="checkbox"/> 50 to/ до 100 <input type="checkbox"/> 100 to/ до 300 <input type="checkbox"/> 300 to/ до 1.000 <input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>

Indicative list of regions

Примерный перечень регионов

- Republic of Belarus
- Республика Беларусь
- Ukraine
- Украина

			<input type="checkbox"/> 1000+ <input type="checkbox"/> Unknown <i>Неизвестно</i>
--	--	--	---

Cross-reference of experience by sector and by geographical area:

*Сопоставление опыта на основании
продолжительности работы в секторе и географическому положению:*

Sector(s) (as selected in 3.2.2) <i>Сектор (секторы)</i> (как указано в пункте 3.2.2)	Geographical area(s) (country or region, as identified previously) <i>Географическое положение (страна или регион, как указано ранее)</i>

Important: This application form must be accompanied by a signed and dated affiliated entities' statement from each affiliated entity, in accordance with the template provided below.

Важно: К данной форме заявки должно прилагаться обязательство-поручение от каждого из аффилированных лиц с подписью и датой в соответствии с образцом, который приводится далее в настоящем документе.

5.4. Affiliated entity(ies)'s statement

Декларация аффилированного лица (аффилированных лиц)

To ensure that the action runs smoothly, the <indicate the name of the Managing Authority> (Contracting Authority) requires all affiliated entity(ies) to acknowledge the principles of set out below.

Для обеспечения планомерного выполнения деятельности <укажите название Управляющего органа> («Контрактный орган») просит всех аффилированных лиц подтвердить выполнение следующих положений:

1. All affiliated entity(ies) must have read the guidelines for applicants and grant application form and understood their role in the action before the application is submitted to the Contracting Authority.

Все аффилированные лица обязуются ознакомиться с руководством для заявителей и формой заявки на получение гранта и подтвердить свою роль в деятельности по проекту до подачи заявки Контрактному органу.

2. All affiliated entity(ies) must have read the standard grant contract and understood what their respective obligations under the contract will be if the grant is awarded. They authorise the organisation to which they are affiliated to sign the contract on their behalf with the Contracting Authority and represent them in all dealings with the Contracting Authority in the context of the action's implementation.

Все аффилированные лица обязаны ознакомиться с типовым договором о предоставлении гранта и всеми договорными обязательствами, которые возникнут в случае предоставления гранта. Аффилированное лицо настоящим наделяет организацию, для которой является аффилированным лицом, полномочиями подписать с Контрактным органом договор о предоставлении гранта, а также представлять интересы аффилированного лица во всех отношениях с Контрактным органом в контексте реализации деятельности по проекту.

3. The affiliated entity(ies) must consult regularly with the organisation to which they are affiliated whom, in turn, should keep them fully informed of the progress of the action.

Аффилированные лица обязуются постоянно консультироваться с организациями, в отношении которых они являются аффилированными лицами, а те, в свою очередь, должны на постоянной основе информировать их о ходе реализации деятельности по проекту.

4. All affiliated entity(ies) must receive copies of the reports — narrative and financial — made to the Contracting Authority.

Все аффилированные лица должны получать копии отчетов, — описательных и финансовых — которые предоставляются Контрактному органу.

5. Proposals for substantial changes to the action (e.g. activities, affiliated entity(ies), etc.) should be agreed by the affiliated entity(ies) before being submitted to the Contracting Authority.

Все предложения о внесении существенных изменений в деятельность по проекту (т.е. виды деятельности, аффилированные лица и т.п.) должны быть согласованы и утверждены аффилированными лицами до предоставления заявки Контрактному органу..

I have read and approved the contents of the proposal submitted to the Contracting Authority. I undertake to comply with the principles of good partnership practice.

Я ознакомился и подтверждаю содержание конкурсного проекта, представленного Контрактному органу. Я обязуюсь руководствоваться принципами надлежащей практики партнерства.

Name:	
Имя, Фамилия:	

Organisation: <i>Организация:</i>	
Position: <i>Должность:</i>	
Signature and Stamp <i>Подпись и печать</i>	
Date and place: <i>Дата и место:</i>	

ОБРАЗОК

6 ASSOCIATES PARTICIPATING IN THE ACTION

АССОЦИИРОВАННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, ПРИНИМАЮЩИЕ УЧАСТИЕ В ПРОЕКТЕ

This section must be completed for each associated organisation within the meaning of section 2.1.3 of the guidelines for applicants. You must make as many copies of this table as necessary to create entries for more associates.

Информация в данном Разделе должна быть предоставлена по каждой ассоциированной организации в значении Раздела 2.1.3 руководства для заявителей. Количество экземпляров данной таблицы должно соответствовать количеству ассоциированных организаций для внесения сведений о каждой из них.

	Associate <number> <i>Ассоциированная организация «номер»</i>
Full legal name <i>Полное фирменное название</i>	
EuropeAid ID number⁴⁰ <i>Идентификационный номер EuropeAid ID</i>	
Country of Registration <i>Страна регистрации</i>	
Legal status⁴¹ <i>Организационно-правовой статус</i>	
Official address <i>Юридический адрес</i>	
Contact person <i>Контактное лицо</i>	
Telephone number: country code + city code + number <i>Номер телефона: Код страны + код города + номер</i>	
Fax number: country code + city code + number <i>Номер факса: Код страны + код города + номер</i>	
E-mail address <i>Электронный адрес</i>	
Number of employees <i>Количество сотрудников</i>	
Experience of similar actions, in relation to role in the implementation of the proposed action	

⁴⁰ This number is available to an organisation which registers its data in PADOR. For more information and to register, please visit

Такой номер получает организация, которая прошла регистрацию в базе данных PADOR. Для получения более подробной информации и регистрации, пожалуйста, обратитесь на сайт https://ec.europa.eu/europeaid/search/site/pador_en

⁴¹ E.g. non-profit, governmental body or international organisation.

Например, некоммерческая, правительственная или международная организация.

Опыт участия в подобной деятельности касательно выполнения роли в деятельности по проекту	
History of cooperation with the applicants <i>Опыт сотрудничества с заявителями</i>	
Role and involvement in preparing the proposed action <i>Роль и участие в подготовке проекта</i>	
Role and involvement in implementing the proposed action <i>Роль и участие в реализации деятельности по проекту</i>	

ОБРАЗОК

7 CHECKLIST FOR THE FULL APPLICATION FORM

КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗАПОЛНЕНИЯ ФОРМЫ ЗАЯВКИ

Eastern Partnership Territorial Cooperation Programmes

Reference: 1st call for proposals

Программы территориального сотрудничества стран Восточного партнерства

Ссылка: Первый конкурс проектов

ADMINISTRATIVE DATA АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ <u>Name of the lead applicant</u> <u>Название ведущего заявителя</u> EuropeAid ID number Идентификационный номер EuropeAid ID Nationality⁴²/Country and date of registration⁴³ Национальность/Страна и дата регистрации Legal Entity File number⁴⁴ Номер файла юридического лица Legal status⁴⁵ Организационно-правовой статус	To be filled in by the lead applicant Заполняется ведущим заявителем
<u>Co-applicant⁴⁶</u> <u>Со-заявитель</u> Name of the co-applicant Название со-заявителя EuropeAid ID number Идентификационный номер EuropeAid ID Nationality/Country and date of	

⁴² For individuals.

Для физических лиц.

⁴³ For organisations.

Для юридических лиц.

⁴⁴ If the lead applicant has already signed a contract with the European Commission.

Если ведущий заявитель уже подписал договор с Европейской Комиссией.

⁴⁵ E.g. non-profit, governmental body, or international organisation.

Например, некоммерческая, правительственная или международная организация.

⁴⁶ Add as many rows as co-applicant(s)

Необходимо добавить количество полей в соответствии с количеством со-заявителей.

registration

*Национальность/страна и дата
регистрации*

Legal Entity File number (if available)

*Номер файла юридического лица (при
наличии)*

Legal status

Организационно-правовой статус

Affiliated Entity⁴⁷**Аффилированное лицо****Name of the Affiliated-Entity**

Название аффилированного лица

EuropeAid ID number

Идентификационный номер EuropeAid ID

**Nationality/Country and date of
registration**

*Национальность/страна и дата
регистрации*

Legal status:

Организационно-правовой статус:

**Specify to which entity you are affiliated
(lead applicant and/or the co-applicant).**

*Укажите, для какой организации является
аффилированным лицом (ведущий
заявитель и/или со-заявитель)*

**Specify the kind of affiliation you have
with that entity.**

*Укажите характер отношений
организации и аффилированного лица.*

⁴⁷ Add as many rows as affiliated entities

Необходимо добавить количество полей в соответствии с количеством аффилированных лиц.

<p>BEFORE SENDING YOUR PROPOSAL, PLEASE CHECK THAT EACH OF THE FOLLOWING CRITERIA HAVE BEEN MET IN FULL AND TICK THEM OFF</p> <p>ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОТПРАВИТЬ КОНКУРСНЫЙ ПРОЕКТ, ПОЖАЛУЙСТА, ОТМЕТЬТЕ ВЫПОЛНЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ КРИТЕРИЕВ, ПОСТАВИВ ОТМЕТКУ В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ ПОЛЕ</p>	<p>Tick the items off below</p> <p><i>Поставьте отметку в соответствующем поле</i></p>		
<p>Title of the proposal: <indicate the title></p> <p>Наименование проекта: <укажите название></p>	<p>Yes</p> <p><i>Да</i></p>	<p>No</p> <p><i>Нет</i></p>	<p>N/A</p> <p><i>Не применимо</i></p>
<p>PART 1 (ADMINISTRATIVE)</p> <p>ЧАСТЬ 1 (АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ)</p>			
<p>1. The correct grant application form has been used.</p> <p><i>Использована правильная форма заявки на получение гранта.</i></p>			
<p>2. The declaration by the lead applicant has been filled in and signed.</p> <p><i>Декларация ведущего заявителя заполнена и подписана.</i></p>			
<p>3. The proposal is typed and is in English Where more than one language is allowed, the proposal is drafted in the language most commonly used by the target population in the country in which the action takes place.</p> <p><i>Конкурсный проект напечатан и представлен на английском языке. В случаях, когда допускается использование нескольких языков, проект представлен на языке целевой группы той страны, в которой будет происходить деятельность.</i></p>			
<p>4. One original and 1 copy are included</p> <p><i>Прилагается оригинал и 1 копия.</i></p>			
<p>5. An electronic version of the proposal (CD-Rom) is enclosed</p> <p><i>Прилагается электронная версия конкурсного проекта (CD-Rom)</i></p>			
<p>6. Each co-applicant has completed and signed the mandate and the mandate is included.</p> <p><i>Каждый со-заявитель заполнил и подписал поручение. Поручение прилагается.</i></p>			
<p>7. Each affiliated entity(ies) has completed and signed an affiliated entity(ies)'s statement and the statements are included. [if affiliated entity(ies) is not mandatory: Please write 'Not applicable' (NA) if you have no affiliated entity(ies)]</p> <p><i>Каждым аффилированным лицом заполнено и подписано обязательство. Обязательство прилагается. [если аффилированное лицо не является обязательным: Пожалуйста, укажите «Не применимо», если у Вас нет аффилированных лиц]</i></p>			
<p>8. The budget is enclosed, in balance, presented in the format requested, and stated in EUR.</p> <p><i>Баланс бюджета представлен в Евро, согласно установленному формату.</i></p>			
<p>9. The logical framework has been completed and is enclosed.</p> <p><i>Логико-структурная схема заполнена и находится во вложении.</i></p>			
<p>PART 2 (ELIGIBILITY)</p> <p>ЧАСТЬ 2 (ПРИЕМЛЕМОСТЬ)</p>			
<p>10. The action will be implemented in eligible region(s) and in the minimum required number of eligible countries</p> <p><i>Деятельность будет происходить в приемлемом(ых) регионе (регионах) и в заданном минимальном количестве соответствующих стран.</i></p>			
<p>11. The duration of the action is between 6 months and 18 months (the minimum and maximum allowed).</p> <p><i>Продолжительность деятельности - от 6 месяцев до 18 месяцев (минимально и максимально допустимая продолжительность).</i></p>			

<p>12. The requested EU contribution is between 60 EUR and 250 EUR (the minimum and maximum allowed).</p> <p><i>Запрос на финансирование ЕС составляет от 60 тыс. Евро до 250 тыс. Евро (допустимый минимум и максимум).</i></p>			
<p>13. The requested EU contribution is between 0 %> and 90 %> of the total eligible costs (minimum and maximum percentage allowed).⁴⁸</p> <p><i>Запрос на финансирование ЕС составляет от 0 %> до 90 %> от общих допустимых затрат (минимально и максимально допустимое процентное отношение)</i></p>			

ОБРАЗОК

⁴⁸ If applicable, insert an additional % of the total accepted costs

Если применимо, укажите дополнительно % от общих расчетных затрат

8 DECLARATION BY THE LEAD APPLICANT (FULL APPLICATION)

ДЕКЛАРАЦИЯ ВЕДУЩЕГО ЗАЯВИТЕЛЯ (ПОЛНАЯ ФОРМА ЗАЯВКИ)

The lead applicant, represented by the undersigned, being the authorised signatory of the lead applicant, in the context of the present call for proposals, representing any co-applicant(s), affiliated entity(ies) in the proposed action, hereby declares that

Ведущий заявитель, в лице уполномоченного представителя с правом подписи, подписавшего настоящий документ, в контексте данного конкурса проектов, от имени всех со-заявителей, аффилированных лиц в проекте, настоящим заявляет, что

- the lead applicant has the sources of financing specified in section 2 of the guidelines for applicants;

Ведущий заявитель имеет источники финансирования, указанные в Разделе 2 руководства для заявителей;

- the lead applicant has sufficient financial capacity to carry out the proposed action or work programme;

Ведущий заявитель имеет достаточные финансовые возможности для выполнения деятельности по проекту или реализации рабочей программы;

- the lead applicant certifies the legal statues of the lead applicant, of the co-applicant(s) and of the affiliated entity(ies) as reported in part 3, 4, and 5 of this application;

Ведущий заявитель подтверждает организационно-правовой статус ведущего заявителя, со-заявителя (со-заявителей) и аффилированного лица (аффилированных лиц), указанный в Части 3, 4 и 5 настоящей заявки;

- the lead applicant, the co-applicant(s) and the affiliated entity(ies) have the professional competences and qualifications specified in section 2 of the guidelines for applicants;

Ведущий заявитель, со-заявитель (со-заявители) и аффилированное лицо (аффилированные лица) обладают необходимой профессиональной компетентностью и квалификацией, как указано в Разделе 2 руководства для заявителей;

- the lead applicant undertakes to comply with the obligations foreseen in the affiliated entity(ies)'s statement of the grant application form and with the principles of good partnership practice;

Ведущий заявитель берет на себя обязательства, предусмотренные в декларации аффилированного лица в заявке на получение гранта и в соответствии с принципами надлежащей практики партнерства;

- the lead applicant is directly responsible for the preparation, management and implementation of the action with the co-applicant(s) and affiliated entity(ies), if any, and is not acting as an intermediary;

Ведущий заявитель несет непосредственную ответственность за подготовку, организацию и осуществление деятельности совместно с со-заявителем (со-заявителями) и аффилированным лицом (аффилированными лицами), при наличии таковых, и не выступает в качестве посредника;

- the lead applicant and each co-applicant and affiliated entity (if any) is in a position to deliver immediately, upon request, the supporting documents stipulated under section 2.4 of the guidelines for applicants.

Ведущий заявитель и каждый из со-заявителей и аффилированных лиц (если таковые имеются) обязуются незамедлительно, по запросу, предоставить подтверждающие документы, указанные в Разделе 2.4 руководства для заявителей;

- **the lead applicant and each co-applicant and affiliated entity (if any) are eligible in accordance with the criteria set out under Sections 2.1.1 and 2.1.2 of the guidelines for applicants;**

Ведущий заявитель и каждый из со-заявителей и аффилированных лиц (если таковые имеются) соответствует требованиям критериев, указанных в Разделах 2.1.1 и 2.1.2 руководства для заявителей;

- if recommended to be awarded a grant, the lead applicant, the co-applicant(s) and the affiliated entity(ies) accept the contractual conditions as laid down in the standard grant contract annexed to the guidelines for applicants (Annex G) (or the PA Grant Agreement, where applicable);

В случае выдачи рекомендации на получение гранта, ведущий заявитель, со-заявитель (со-заявители) и аффилированное лицо (аффилированные лица) принимают условия договора согласно представленным в типовом договоре о предоставлении гранта в приложении к руководству для заявителей (Приложение G) (или договору на получение гранта по результатам базовой оценки надежности, в зависимости от того, что является применимым);

- the lead applicant, the co-applicant(s) and the affiliated entity(ies) are aware that, for the purposes of safeguarding the financial interests of the EU, their personal data may be transferred to internal audit services, to the European Court of Auditors, to the Financial Irregularities Panel or to the European Anti-Fraud Office.

Ведущий заявитель, со-заявитель (со-заявители) и аффилированное лицо (аффилированные лица) понимают и соглашаются с тем, что, в целях защиты финансовых интересов ЕС, их персональные данные могут передаваться службам внутреннего аудита, в Европейский Суд аудиторов, в Комиссию ЕС по расследованию финансовых злоупотреблений или в Европейское бюро по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями.

These are the sources and amounts of Union funding received or applied for the action or part of the action or for its functioning during the same financial year as well as any other funding received or applied for the same action

Далее представлены источники и суммы финансирования ЕС, полученные или использованные для выполнения деятельности по проекту или ее части, или для обеспечения функционирования проекта в период этого же финансового года, а также все иные виды финансирования, полученного или использованного для реализации этой деятельности

<list source and amount and indicate status (i.e. applied for or awarded)>

<укажите источник финансирования и сумму, а также статус (т.е. запрашиваемая или выделенная)>

The lead applicant is fully aware of the obligation to inform without delay the Contracting Authority to which this application is submitted if the same application for funding made to other European Commission departments or European Union institutions has been approved by them after the submission of this grant application.

Ведущий заявитель принимает на себя обязательство незамедлительно информировать Контрактный орган, к которому заявитель обращается с заявкой, в случае если аналогичная заявка на финансирование, поданная в департаменты Европейской Комиссии или институты Европейского Союза, получит одобрение после подачи данной заявки на получение гранта.

The lead applicant acknowledges that according to Article 131 (5) of the Financial Regulation of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union (Official Journal L 298 of 26.10.2012, p. 1) and Article 145 of its Rules of Application (Official Journal L 362, 31.12.2012, p.1) applicants found guilty of misrepresentation may be subject to administrative and financial penalties under certain conditions.

Ведущий заявитель подтверждает, что он информирован о том, что в соответствии со Статьей 131 (5) Финансового регламента от 25 октября 2012 года о Применимых правилах в отношении общего бюджета Европейского Союза (Официальный журнал ЕС L 298 от 26.10.2012 г., стр. 1) и Статьей 145 о Порядке их применения (Официальный журнал L 362, 31.12.2012 г., стр.1), предоставление недостоверных данных заявителем при определенных обстоятельствах может повлечь за собой административное или финансовое наказание.

Signed on behalf of the lead applicant

Подписано от имени ведущего заявителя

Name <i>Имя, Фамилия</i>	
Signature and Stamp <i>Подпись, печать</i>	
Position <i>Должность</i>	
Date <i>Дата</i>	

ОБРАЗОЦ

9 ASSESSMENT GRID FOR THE FULL APPLICATION

ТАБЛИЦА ОЦЕНКИ ПОЛНОЙ ФОРМЫ ЗАЯВКИ

(FOR THE USE OF THE CONTRACTING AUTHORITY ONLY)

(ЗАПОЛНЯЕТСЯ ТОЛЬКО КОНТРАКТНЫМ ОРГАНОМ)

	YES ДА	NO НЕТ
OPENING & ADMINISTRATIVE CHECK AND CONCEPT NOTE EVALUATION ПРОЦЕДУРА ВСКРЫТИЯ, АДМИНИСТРАТИВНАЯ ПРОВЕРКА И ОЦЕНКА ПОЯСНИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСКИ		
1. The submission deadline has been met. <i>Сроки подачи соблюдены.</i>		
2. The application satisfies all the criteria specified in points 1-13 of the checklist in section 7 of Part B. <i>Заявка выполнена в соответствии с требованиями критериев, указанных в пунктах 1-13 контрольного перечня в Разделе 7 Части В.</i>		
Administrative compliance has been checked by: Date: <i>Административная проверка проведена:</i> <i>Дата:</i>		
DECISION: РЕШЕНИЕ: A. The committee has decided to evaluate the concept note, which passed the administrative checks. <i>Комитет принял решение о рассмотрении пояснительной записки, которая прошла административную проверку.</i>		
B. The committee has decided to recommend evaluation of the full application form. <i>Комитет принял решение рекомендовать рассмотрение полной формы заявки.</i>		
The concept note has been evaluated by: Date: <i>Пояснительная записка рассмотрена:</i> <i>Дата:</i>		
EVALUATION OF THE FULL APPLICATION РАССМОТРЕНИЕ ПОЛНОЙ ЗАЯВКИ		
DECISION: РЕШЕНИЕ: A. The proposal has been provisionally selected as one of the top ranked proposals within the available financial envelope and the committee has recommended eligibility checking. <i>Проект предварительно отобран в качестве одного из лучших представленных проектов в рамках доступного финансового пакета, и комитет рекомендовал провести проверку соответствия.</i>		
B. The proposal has been put on the reserve list as one of the top ranked proposals and the committee has recommended eligibility checking <i>Проект внесен в резервный список в качестве одного из лучших представленных проектов, и комитет рекомендовал провести проверку соответствия.</i>		
The proposal has been evaluated by: Date: <i>Проект рассмотрен:</i> <i>Дата:</i>		

ELIGIBILITY VERIFICATION			
ПРОВЕРКА СООТВЕТСТВИЯ			
3. The checklist for the full application form (part 2) has been duly completed. <i>Контрольный перечень к полной заявке (Часть 2) заполнен в соответствии с требованиями.</i>			
4. The lead applicant satisfies the eligibility criteria in section 2.1.1 of the guidelines. <i>Ведущий заявитель выполняет требования критериев соответствия в Разделе 2.1.1 руководства.</i>			
5. The co-applicant(s), if any, satisfy the eligibility criteria in section 2.1.1 of the guidelines. <i>Со-заявитель (со-заявители), при наличии таковых, выполняет требования критериев соответствия в Разделе 2.1.1 руководства.</i>			
6. The affiliated entity(ies), if any, satisfy the eligibility criteria in section 2.1.3 of the guidelines. <i>Аффилированное лицо (лица), при наличии таковых, выполняет требования соответствия в Разделе 2.1.3 руководства.</i>			
7. The supporting documents listed below were submitted in accordance with the guidelines (section 2.4) <i>Подтверждающие документы, список которых приводится далее, были представлены в соответствии с руководством (Раздел 2.4).</i>			
a. The lead applicant's statutes or articles of association <i>Устав или учредительный договор ведущего заявителя.</i>			
b. The statutes or articles of association of the co-applicants and the affiliated entity(ies) <i>Уставы или учредительные договоры со-заявителей и аффилированных лиц.</i>			
c. The lead applicant's external audit report (if applicable) <i>Заключение внешнего аудита ведущего заявителя (если применимо).</i>			
f. Copy of the lead applicant's latest accounts. <i>Копия последней бухгалтерской отчетной документации ведущего заявителя.</i>			
Eligibility has been assessed by: Date: <i>Проверка соответствия проведена:</i> <i>Дата:</i>			
<u>DECISION:</u> <u>РЕШЕНИЕ:</u> The committee has checked the proposal's eligibility under the criteria laid down in the guidelines for applicants and has selected the proposal for funding. <i>Комитет провел проверку соответствия проекта требованиям критериев, указанных в руководстве для заявителей, и отобрал проект для финансирования.</i>			